**Daniela Fabiani – Prof. associato -**

**Letteratura e cultura Francese (L-LIN/03)**

### PUBBLICAZIONI

**Volumi**

1. AA.VV., *La quête du Graal chez les écrivains européens contemporains*. Textes rassemblés par M. Bonte, D. Fabiani et M. Grandjean, Nancy, Presses Universitaires de Nancy,1994, pp.182.
2. *Spazio e immaginario in Paul Gadenne*, La Spezia, Agorà ed.,1999.
3. *Erranza e scrittura. Julien Green e le forme narrative brevi*, La Spezia, Agorà, 2003.
4. *Formes de l’écriture autobiographique dans l’œuvre de Julien Green.* Textes réunis par Daniela Fabiani, Torino, L’Harmattan, 2003.
5. *Art et Littérature. Regards sur les auteurs européens contemporains.* Textes réunis par

 Daniela Fabiani et Claude Herly*. Introduction* de D.Fabiani, Paris, L’Harmattan, 2006.

1. *Visages du temps. Parcours critiques dans la littérature française du XXème siècle*. Textes réunis par Daniela Fabiani, Macerata, EUM, 2007.(pubblicazione a stampa e on line consultabile all’indirizzo [http://archiviodigitale.unimc.it](http://archiviodigitale.unimc.it/).).
2. Jeanine Moulin, *Lo sguardo doppio*. Traduzione, introduzione e cura di Daniela Fabiani, Roma, Aracne, 2008 .
3. *L’écriture, espace de l’identité*, Macerata, Eum, 2008. (pubblicazione a stampa e on line consultabile all’indirizzo <http://archiviodigitale.unimc.it/handle/10123/601>).
4. *Terres mythiques du Nord de l’Europe. Regards croisés.* Textes réunis par Daniela Fabiani, Françoise Hanus et Claude Herly. Introduction par Daniela Fabiani, Paris, L’Harmattan, 2010.
5. *Julien Green et l’Europe*. Sous la direction de Daniela Fabiani e D.Vicca. Introduction par D. Fabiani, Paris, Ed. Le Manuscrit, 2012. (ISBN 9782304039566 ; digitale : 9782304039573)
6. Paul Gadenne, *Scritti sul romanzo.* Introduzione e traduzione a cura di Daniela Fabiani, con uno scritto di Antonio Tabucchi, Teramo, Ed. Solfanelli, 2013.
7. R.Bichelberger, *Se fossi stato ricco*. Trad. italiana di Daniela Fabiani, Macerata, EUM, 2018. (ISBN 978-88-6056-557-0)
8. *Vie de Saint Sylvestre Guzzolini en images*. Traduzione francese di Daniela Fabiani, Monsano (An), Grafiche Riccirelli, 2018.

 **Articoli e saggi**

1. *Liberté di Julien Green,* in « Quaderni di Filologia e lingue romanze », I, Roma, Lucarini, 1979, pp. 285-293.
2. *Julien Green e l’Italia*, in “Quaderni di Filologia e lingue romanze”,II, Roma, Ed. dell’Ateneo,1980, pp. 149-169.
3. *Note su Bichelberger*, in “Quaderni di Fil. e lingue romanze”, IV, Roma, Nove ed.-Ed. Ateneo, 1982, pp. 159-171.
4. *Il simbolo della notte nei romanzi di R. Bichelberger*, in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università Di Macerata”, XV, Padova, Antenore, 1983 (1982), pp.303- 324.
5. *Il sogno di Jean de La Ville de Mirmont*, in “Quaderni di Filologia e Lingue romanze”, 6, Roma, Ed. dell’Ateneo, 1984, pp.183-204.
6. *La notte nei romanzi di Julien Green*, in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia

 dell’Università di Macerata”, XVII, Padova, Antenore, 1985 (1984), pp.417-449.

1. *En relisant* ‘*L’Annonce faite à Marie*’ *à l’occasion du centenaire de la conversion de*

 *Paul Claudel*, in « Quaderni di Filologia e Lingue romanze » , 3a serie, I, Roma,1986,

pp. 263-277.

1. *La poesia di Jean de La Ville de Mirmont*, in “Quaderni di Filologia e Lingue romanze”, 3 serie, II, Roma, 1987, pp. 97-138.
2. *Gênes, Venise, Rome: trois jalons d’une crise*, in *Julien Green*, Lyon, Cedic, 1989, pp.13-21.
3. *Le symbole de l’eau et sa valeur dans les romans de R.Bichelberger*, in *Bichelberger, un éveilleur d’aurore*, Nancy-Metz, Presses Univ. De Nancy, Ed. Serpenoise, 1989, pp.69-80.
4. ‘*Le feu et l’océan’: presenza e valore simbolico del rosso in ‘Le jour de notre amour’ di R. Bichelberger*, in “Quaderni di filologia e lingue romanze”, Roma, terza serie, n° 4, pp. 149-164.
5. *Le ‘charme’ de Paris dans “Le vent noir” de Paul Gadenne*, in *Les villes d’Europe*

 *inspiratrices des écrivains.* Textes rassemblés par M. Parry et M. Bonte*,* Sarreguemines,

 Pierron, 1990, pp.53-62.

1. *Les danses macabres du XXème siècle : le cas de Serge Barrault*, in *Littérature européenne et spiritualité*, Sarreguemines, Pierron, 1992, pp.173-184.
2. *‘La danse des morts’ di Pierre Jean Jouve*, in « Quaderni di Filologia e lingue romanze », Roma, Terza serie, n° 6,1991, pp.228-249.
3. *‘Epaves’ de Julien Green et ‘Le vent noir’ de Paul Gadenne: une parenté spirituelle et romanesque*, in *Lectures de Julien Green*, Paris, Société Internationale d’Etudes Greeniennes, 1994, pp.141-152.
4. *‘Un Recteur de l’Ile de Sein’ ou le ciel enraciné dans le cœur de l’homme*, in *Enracinement et dépassement chez les écrivains européens contemporains*, Iasi, Ed. Timpula, 1996, pp. 81-89.
5. *Curiosità maceratesi nei racconti di viaggio di Pierre-Jean Grosley*, in « Studi Maceratesi », 31,1997, pp. 601-617.
6. *Human condition and recreation of life in literature. The example of Paul Gadenne*, in

 ”Analecta Husserliana”, LVII,1998, pp.201-216.

1. *Bonheur d’écrire, bonheur de lire dans ‘L’herbe’ de R.Berti Sabbieti*, in *Le bonheur dans la littérature européenne contemporaine*, Sarrebourg, Laser Informatique,1998, pp.21- 31.
2. *Bichelberger et l’Italie*, in « Intervoix », 2, juin 1998, pp.20-22.
3. *‘Un Exode ordinaire’ di R.Bichelberger : il viaggio iniziatico di Manuel come storia di una vocazione*, in « Quaderni di Filologia e Lingue romanze », n°13, 1998, pp. 199-216.
4. *Le figure femminili nei romanzi di R. Bichelberger,* in *Studi in memoria di Antonio Possenti*, Pisa, Giardini, 1998, pp.281-302.
5. *Partir avant le jour di J. Green: une double symphonie du temps,* in *Autour de Julien Green, au cœur de Léviathan*. Textes réunis par M.F. Canérot et M. Raclot, Besançon, Presses Univ. Franc-comtoises, 2000, pp.39-49.
6. *Il tempo finzionale della bellezza in ‘Un coro a più voci’di R.Berti Sabbieti. Note di lettura*, in “Quaderni di Filologia e Lingue romanze”, n°14, 1999, pp. 445- 455.
7. *L’universo poetico di R. Berti Sabbiati: un itinerario nella luce*, in “Quaderni di Filologia e Lingue romanze”,15, 2000, pp.57-80.
8. *Henri Queffélec et l’écriture autobiographique*, in *Henri Queffélec écrivain humaniste*. Textes rassemblés et présentés par Pierre Dufief, Rennes, Presses Univ. de Rennes, 2001, pp. 203-212.
9. *I tempi e i luoghi della memoria in ‘Oublier Palerme’ di Edmonde Charles-Roux*, in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Macerata”,XXXIV (2001), pp.639-695.
10. *De l’auteur à son masque: le rôle du personnage de Hallèl dans ‘Les Noctambules’de R. Bichelberger*, in *Masque et carnaval dans la littérature européenne*. *Textes réunis par Edward Welch*, Paris, L’Harmattan, 2002, pp.177-187.
11. *La culture italienne dans la prose de Julien Green*, in *La rencontre des cultures dans la littérature contemporaine*, Paris, AEFM, 2002, pp.93-104.
12. *Una geografia privilegiata: l’Italia e la sua cultura nell’opera di Julien* *Green*, in “Quaderni di Filologia e lingue romanze”,terza serie, n°17, 2002, pp.233-271.
13. *Une autobiographie singulière: ’L’histoire de Ralph’ de J. Green*, in *Formes de l’écriture autobiographique dans l’œuvre de Julien Green.* Textes réunis par D. Fabiani, Torino, L’Harmattan, 2003, pp. 187-200.
14. *L’arte del ritratto nei romanzi della “follia” di J. Green*, in *Tra parola e immagine. Effigi, busti, ritratti nelle forme letterarie*. A cura di L.Gentilli e P. Oppici, Pisa- Roma, I.E.S.I., 2003, pp. 285-298.
15. *L’écrivain et ses doubles dans ‘Immensités’ de Sylvie Germain*, in *Sylvie Germain. Rose des vents et de l’ailleurs . Textes réunis par Toby Garfitt.* Paris, L’Harmattan, 2003, pp. 149-162.
16. *La valeur du temps dans ‘La Plage de Scheveningen’*,in « Nord », n° 43, avril 2004, pp. 47-56.
17. *De l’enfant à l’Enfance : le parcours de Christiane Rœderer*, in *Eclat et blessures. L’enfance inspiratrice dans la littérature européenne*. Textes réunis par Toby Garfitt et Claude Herly, Paris, L’Harmattan, 2004, pp.249-260.
18. *Du visible à l’invisible. Entretien avec Christiane Rœderer*, in « Intervoix », n°14, juin 2004, pp.3-8.
19. *Jean-Paul Sartre nelle letture di Paul Gadenne*, in « Quaderni di Filologia e Lingue romanze », n° 18, 2004 (2003), pp. 41-60.
20. *Le mélange des arts comme parcours identitaire : la quête de Jean-Marie Rouart*, in *Art et Littérature. Regards sur les auteurs européens contemporains.* Textes réunis par Daniela Fabiani et Claude Herly. Introduction de D. Fabiani, Paris, L’Harmattan, 2006, pp.181-194.
21. *Des ‘Faiseurs de chance’ aux ‘Désarmés’, ou le paradoxe de l’amour*, in *Catherine Paysan, une marginalité flamboyante*, sous la direction de Michèle Raclot, Paris, L’Harmattan, 2006, pp. 173-186.(ISBN 2-296-01966-8)
22. *‘Baleine’, ‘La plage de Scheveningen’, ‘Les Hauts-Quartiers’ : Paul Gadenne face à son temps* , in *Visages du temps*. *Parcours critiques dans la littérature française du XXème siècle*. Textes réunis par Daniela Fabiani, Macerata, EUM, 2007, pp.91-114. (pubblicazione a stampa e on line consultabile all’indirizzo http:// archivio digitale. unimc.it. (ISBN10 88-6056-060-8; ISBN13 978-88-6056-060-5)
23. *Dino Campana e la cultura francese degli inizi del Novecento* , in *Dino Campana « una poesia europea, musicale colorita»* a cura di Marcello Verdenelli, Macerata, Eum, 2007, pp. 221-234.
24. *Ariane ange ou démon? Le personnage féminin dans ‘Histoires de vertiges’*, in *Julien Green. Non-dit et ambiguïté*. Textes réunis par M.-Fr.Canérot et M.Raclot, Paris, L’Harmattan, 2007, pp.131-144. (ISBN 978-2-296-03187-6)
25. *Voyage et écriture dans le ‘Journal’ de Julien Green*, in *J. Green diariste et essayiste,* Michael O’Dwyer éd., Bern, Peter Lang, 2007, pp.121-137. (ISBN 9 782846-270045)
26. *Letteratura francese e pubblicità: la sfida di Internet*, in *Pubblicità e modernità*. Percorsi interdisciplinari nel mondo pubblicitario. A cura di P. Magnarelli e M.Verdenelli , Macerata, Eum, 2008, pp. 89-99.
27. *Fr. Meyronnis et T.Todorov: un “dialogue”idéal sur la littérature contemporaine*, in « Intervoix », n° 22, février 2009,pp. 3-4. (ISSN 1763-5500).
28. *Maigret et Wallander: une promenade idéale Paris-Ystad*, in *Terres mythiques du Nord de l’Europe. Regards croisés.* Textes réunis par Daniela Fabiani, Françoise Hanus et Claude Herly. Introduction par Daniela Fabiani, Paris, L’Harmattan, 2010, pp. 157-169 (+ 9-12). (ISBN 978-2-296-12644-2)
29. *Paul Gadenne e la forma narrativa breve,* in “Quaderni di filologia e lingue romanze”, n° 23 (2008), 2010, pp. 23-46. (ISSN 1971-4858).
30. *Julien Green et Sylvie Germain : de la topographie métropolitaine à la topographie de l’âme*, in *Julien Green et alii . Rencontres, parentés, influences*. Sous la direction de Carole Auroy et Alain Schaffner, Dijon, Editions Universitaires de Dijon, 2011, pp. 337-348.
31. *L’éternité dans l’instant : à propos de ‘Le livre des brèves amours éternelles’ di A. Makine,* in  *«*Intervoix », n° 25, avril 2011, pp.35-37. (ISSN 1763-5500)
32. *Philippe Claudel e Marie Ferranti fra letteratura e pittura: quale realismo per la letteratura francese del XXI secolo?*, in “Quaderni di filologia e lingue romanze”, n° 24 (2009), 2011, pp. 23-37.(ISSN 1971-4858)
33. *‘L’Eternité n’est pas de trop’ ou le voyage de François Cheng*, in *L’Ecriture singulière de François Cheng. Un dialogue fécond.* Textes réunis par Fr. Hanus, Cl. Herly et M. L. Schei- dhauer, Paris, L’Harmattan, 2011, pp.15-27.(ISBN 978-2-296-56423-7)
34. *Irène Némirovsky entre Russie et France,* in “Intervoix”, n° 27, Mai 2012, pp.9-11. (ISSN 1763-5500)
35. *Introduction* a *Julien Green et l’Europe*. Sous la direction de D.Fabiani e D.Vicca. Introduction par D. Fabiani, Paris, Ed. Le Manuscrit, 2012, pp. 7-17 (ISBN 9782304039566 ; digitale : 9782304039573)
36. *J.Green voyageur, entre identité américaine et conscience européenne*, in *Julien Green et l’Europe.* Sous la direction de D.Fabiani et D.Vicca, Paris, Ed. Le Manuscrit, 2012, pp.163-181. (ISBN 9782304039566 ; digitale : 9782304039573)
37. *Jean-René Huguenin, La côte sauvage*, in « La Corne de Brume », n° 9, décembre 2012, pp.59-68 (ISSN : 1634-4723)
38. *Guerra e società in ‘Suite française’ di I.Némirovsky*, in *Ravy en pensee plaisante et lie*. Omaggio a G.Almanza Ciotti. Cura & Pensiero di Luca Pierdominici, Fano, Aras, 2012, pp.167-184. (ISBN 978-8896378694).
39. Paul Gadenne*, Scritti sul romanzo.* Introduzione e traduzione a cura di Daniela Fabiani, con uno scritto di Antonio Tabucchi, Solfanelli 2013 .(ISBN 9788874978380)
40. *Les “voix” du silence dans Le Rapport de Brodeck de Philippe Claudel* , in *Le silence en littérature*. Textes réunis par Françoise Hanus et Nina Nazarova, Paris, L’Harmattan, 2013, pp.89-101. (ISBN : 978-2-343-00874-5)
41. *“Elle, Adrienne* di Edmonde Charles-Roux : un romanzo contro l’oblìo”, in “Quaderni di

 filologia e lingue romanze”, n° 26, 2013( 2011), pp. 33-58. (ISSN 1971–4858-26).

1. *L’imaginaire du Paradis perdu (et retrouvé) dans les contes de J. Green*, in *Pratiques de l’imaginaire dans l’œuvre de Julien Green*. Sous la direction de Francesco Paolo Alexandre Madonìa, Paris, Hermann, 2015, pp. 167-181 (ISBN 9782705690786)
2. *L’identité juïve dans l’œuvre d’I. Némirovsky* , in *Ecriture et identité*. Textes réunis par Françoise Hanus et Nina Nazarova, Paris, L’Harmattan, 2015, pp.195-208 (ISBN 9782343057729)
3. *Florence avec Julien Green: un récit de voyage?*, in « Littératures »,n°76, 2017, pp.55-66.
4. *Identità urbana e scrittura migrante nell’opera di Naïm Kattan*, in *Narrazioni della transcultura. Fratture, nodi, ricomposizioni*, a cura di R.Merlini e D.Fabiani, Firenze,Franco Cesati, 2016, pp. 141-150 (ISBN 978-88-7667-638-3)
5. *La réception italienne de Julien Green dans “La Stampa » et «  Repubblica »*, in *Regards croisés France-Italie*, a cura di D.Bisconti e D.Fabiani, Macerata, EUM, 2016, pp.107-118 (ISBN 978-88-6056-458-0)(ISBN 978-88-6056-458-0)
6. Compte-rendu de Naïm Kattan, *Adieu Babylone. Mémoires d’un Juif d’Irak*. Préface de Michel Tournier, Paris, Albin Michel, 2003, in « Intervoix », 2014, n° 35, pp.41-43 (ISSN 1763-5500)
7. *‘Oublier Palerme’ di Edmonde Charles-Roux: moda e stili di vita tra Vecchio e Nuovo mondo,* in *Moda e modi di vita. Figure,generi,paradigmi*, a cura di L.Gentilli, P.Oppici, S.Pietri, Macerata, Eum, 2017, pp. 221-234.(ISBN 978-88-6056-517-4)
8. *Le intermittenze del cuore: le “flâneries” americane di Julien Green*, in cds negli atti del convegno  **“**Oltre i confini : contaminazioni tra letterature antiche e moderne, arti visive cinema e musica nella cultura americana” (Macerata, 30/11-2/12/2015)
9. *André Suarès pellegrino della Bellezza*, in *La percezione e comunicazione del patrimonio nel contesto multiculturale.* Convegno finale del progetto di Ateneo “CROSS-cultural Doors. The perception and communication of cultural heritage for audience development and rights of citizenSHIP in Europe” (Cross-ship). A cura di Francesca Coltrinari, Macerata, EUM, 2016, pp.167-178. (ISBN 978-88-6056-498-6).
10. *Dal folle al santo: l’itinerario dei personaggi in R. Bichelberger*, in «Quaderni di filologia e lingue romanze», Terza serie, n° 32, 2017, pp. 157-204.
11. R*.* Bichelberger, *Se fossi stato ricco*. Trad. italiana di D.Fabiani, Macerata, EUM, 2018.

*L’homme et la nature chez Philippe Claudel* *: Les âmes grises* e*t Le Rapport de Brodeck*, in *L’idée de nature du Moyen Age à nos jours : une harmonie dissonante*. A cura di D.Bisconti e Cristina Schiavone , Macerata, EUM, 2018,pp.215-225.

*La catastrophe dans les romans de Laurent Gaudé : un engagement humaniste* in *Solitaire et solidaire. Création et engagement à l’œuvre dans la littérature.* Textes réunis par G. Dranenko, Fr. Hanus et N. Nazarova, Paris, L’Harmattan, 2018, pp.97-106.

*Vie de Saint Sylvestre Guzzolini en images*. Traduction de l’italien de D. Fabiani, Monsano (AN), Grafiche Ricciarelli, 2018, pp.1-36.

1. *Le livre des brèves amours éternelles : il viaggio identitario di Andreï Makine*, in «Quaderni di Filologia e lingue romanze», Terza serie, n° 34, 2019,pp.55-69.
2. Compte-rendu de Christiane Roederer, *D’un paradis à l’autre. De la Bosnie-Herzégovine à la France* (Strasbourg, Editions du Signe, 2019), in « Intervoix », n°43, mars 2020, pp.37-38.

*Naïm Kattan tra autobiografia e auto-etnografia*, in «Quaderni di filologia e lingue romanze», Terza serie, n° 35, 2020, pp.41-50.

1. *D’une errance à l’autre : la quête de sens dans l’œuvre de Roger Bichelberger*, in *Errance et sens de l’être et de la lettre dans la littérature* . Textes réunis par G.Dranenko, Fr. Hanus et N.Nazarova, Paris, L’Harmattan, 2021,pp. 195-202.
2. *P.Gadenne lettore di Balzac*, in *Histoires de lectures. Avec Susi*, Macerata, Eum, 2021, pp.123-135.
3. *Gli “squilli” di Francesco. Il Papa e il pellegrinaggio a piedi Macerata-Loreto.* A cura di Daniela Fabiani. Roma, Libreria editrice Vaticana, 2020.
4. *Paul Gadenne tra storia e finzione*, in c.d.s. in Quaderni di Filologia e lingue romanze,2022

 **Traduzioni articoli**

1. Dominique Millet Gérard, ‘*La musique et les lettres’. Réflexions sur le symbolisme en littérature, en France, au tournant du siècle*. Trad. ital. di Daniela Fabiani, Macerata, CNC, 1992.
2. William Congdon, *Le visage du monde et la figure du Christ.* Traduit de l’italien et adapté par Daniela Fabiani et Jean Duchesne, in « Communio », n° 1, septembre 1975, pp.60-66.